

現代世界概觀

張銘題



21.16
549

H. C. KNAPP-FISHER

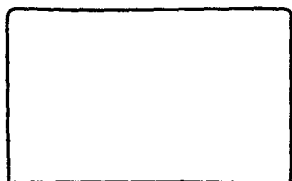
THE
MODERN WORLD:
A JUNIOR SURVEY

現 代 世 界
概 觀

張 友 農 譯

中華民國二十四年五月一日出版

版權所有



翻印必究

BY H.C. KNAPP-FISHER
THE MODERN WORLD
A JUNIOR SURVEY

定價每冊一元二角

譯者 張友農

印刷者

前外糧食店街
永太和印刷部
電南局七二四

代售處

北平各大書局

著 作 原 序

著
作
原
序
「吾人乃世界貨物之活動陳列所。吾人乃全地球上各種成就之產品。吾人之造成有賴於多少年代多少地方之一貫一致之努力；我們今日之維持有賴於文化，商業，藝術，發明，簡言之係賴全世界人類之工作。」

「『除無知無識無所謂黑暗。』因人類對自己生命之源不明瞭，故在豐富中亦感貧乏。因吾人對文明之性質及構造茫然無知，故各種國際會議始開幕時即已閉幕。」

「此書乃一簡單初步之嘗試，欲導讀者作一度世界旅行，往觀世界上之議會皇宮，官府法院，機器房及工廠，鑛產及植物，大洋房及貧人區，及其他一切等等；同時說明此各種事物彼此間之關係，并與讀者一自身之關係。」

「此書所寫者乃幾千百萬人之工作游戲結隊大游行。其敘說經濟與政治之關係，文筆之簡明即孩童亦能領會。」

175

「在此中，吾人得見國君行國會開幕禮；吾人又參觀華盛頓底國會；又晤見墨索里尼，基瑪爾，瑪薩克及其他人物，吾人走進外國使領館，明瞭駐外使節之工作；吾人復看到國內公僕之工作，同時研究各式政府之方法及目的。

「吾人又注視國聯之工作，檢查其可能性及範圍。在航船與砲艦之關係中，吾人捉住所謂外交之意義。吾人見到印度田間之人民，及其與蘭開夏工人及華爾街財政之關係。吾人察見各處不同之生活標準，進而了解彼種事情如何影響吾人自己之生活。

「吾人又見法國葡萄園中之工作者，狄克西地方採棉花之尼哥羅人，馬拉亞之種植橡支者，澳大利亞之牧羊者，約罕奈斯勃哥之開鑛者，中國之種田者及日本之製絲者，種種工人。此書又指點吾人，在各種現象中，有一種規範爲之經緯。此規範爲何？即社會定律及自然定律之交織。此書之目的，與其謂爲指示，毋寧謂爲報告，但所報告之事實自然指示「四海之內皆爲兄弟」。「四海之內皆爲兄弟」誠爲一空洞之

語，與此書所敘之事實迥不相合。此書又教人以忠於祖國之可敬，愛國主義之真諦於以闡明。

著
作
原
序
又此書於人事之不圓滿一點並無遮飾。請假托朗托大學政治教授馬可依弗先生 (Professor R. M. Mac Iver) 之語爲言：「教育方針，欲指告兒童，政治社會制度如何至明至善，其本國如何非他國所可及，其本城如何足爲一切城市之模範，此實至危險之事。使吾人自始即教導兒童，彼所居之世界係一可改良之世界，而其改良則唯恃人之改良，即兒童自身亦可參加此至大至難之工作；此非更聰明而更誠實乎？（Community 一九四頁）

「在此種精神之下，真正之公民教育可施；而真正公民教育之施正爲本書之目的。真正公民人格唯在重大事件中最能了解；而此書正爲一有系統而活躍之大事敘述。吾人唯認清吾人所居世界之廣大事實，吾人始能認清自身也。

現代世界概觀目錄

著者原序	一
第一章 夜半及日中	一
第二章 沙漠與城市	九
第三章 文明	十七
第四章 不列顛 公僕	二三
第五章 英國：地方政府與法律	三三
第六章 金錢	四五
第七章 銀行	五九
第八章 國會	七一
第九章 不列顛帝國	八三

第十章	紐芬蘭.....	九三
第十一章	加拿大屬地.....	一〇三
第十二章	澳大利亞.....	一一九
第十三章	新絲蘭.....	一二七
第十四章	南非洲聯邦.....	一三五
第十五章	不列顛屬地.....	一五一
第十六章	印度.....	一六五
第十七章	印度諸邦.....	一八一
第十八章	英屬印度.....	一八九
第十九章	不列顛之非洲領土.....	二〇三
第二十章	英國其他殖民地(一).....	二一九
第二十一章	英國其他殖民地(二).....	二三五

第二十二章	附庸帝國·····	二四七
第二十三章	美國·····	二五一
第二十四章	美國：土地·····	二五九
第二十五章	美國：城市及人民（一）·····	二六五
第二十六章	美國：城市及人民（二）·····	二七九
第二十七章	美國：西部·····	二八九
第二十八章	機器·····	二九七
第二十九章	戰爭與和平·····	三一—
第三十章	國際聯盟：大會及行政院·····	三二三
第三十一章	國際聯盟·····	三三七
第三十二章	委托地·····	三四七
第三十三章	歐洲：賠償及戰債·····	三六三

第三十四章	德國(一).....	三七一
第三十五章	德國(二).....	三八一
第三十六章	法國(一).....	三九七
第三十七章	法國(二).....	四〇三
第三十八章	法國殖民地：北非洲.....	四一五
第三十九章	意大利.....	四二九
第四十章	中歐：瑞士及奧地利.....	四四七
第四十一章	東歐之國家(一).....	四六一
第四十二章	東歐國家(二).....	四七三
第四十三章	東歐之國家(三).....	四八五
第四十四章	西歐其他國家.....	四九七
第四十五章	其他殖民地.....	五一一

第四十六章	南美洲	五二一
第四十七章	俄國	五三五
第四十八章	中國	五五一
第四十九章	日本	五六三
第五十章	世界之彫蔽	五七七
第五十一章	關於本書	五八七

第一章 夜半及日中

君若於中夜醒來，憑窗向街市眺望，或立即感覺於世間何其孤寂。日間充滿生命及活動之街市，今已如撒哈拉沙漠之萬籟無聲。路燈極比，星斗閃耀，無非靜寂之像。

君或念及：「吾人所居爲一何種奇異之世界，城中數千萬居民均入夢鄉，一切工作與遊戲均暫歸停頓！」

但君若倚窗稍待，則將知此整個之城市實永未入睡也。頃刻可遠聞火車之汽笛聲，或見一巡警近前以手電燈向各戶門照耀，察其是否堅閉。

其他不入睡鄉之事物，君所未聞未見者又不知凡幾。試觀此街燈！電燈並非如星斗之自然發光，其力量乃發於地下千頭萬端之電綫。在此城中各街道之下，電流均不斷輸送，寂靜而有力。君之牆壁亦裝有此類電線，止須一觸機紐，室中即充滿光亮。

電流通於城市之街道下及房屋之牆壁中，正如樹中液體之流通於枝幹內然，但此類電綫中之電當然非同樹中液體之自然物質。須人晝夜工作維持，電流始得流通。

距君之臥室不遠即爲電力廠，乃一類似監獄之房屋，鋼門鋼壁，其中有大室裝設鍋爐發生熱力，電流之來即由於此。又另有發電機及其他機器將電力輪轉而後吾人始得應用。

許可入此奇異孤寂之監獄者僅屬有技能之工人，祇彼等握有總機分機之鑰匙。彼等担任機器之加油，揩洗及修理。

此種謹慎當然係爲保護此類機器，因彼爲城中之最有權威者，倘有一修理工人造一錯誤，則機器將彼立置於死。

君須知彼等並不僅輸送電流使城市光明而已，彼等更且轉動一切電車與電力火車：兼映電影：在多數餐館及家庭中彼等供給烹飪熱力及室內暖氣：在各種工

廠中彼等供給力量以轉動沉重之機器；輸送電報並使每人能用電話；尙有其他大小事件不勝枚舉，皆發電廠中大機器造成與輸送之流動力量所爲。於此君對於此類機器之如何有力或可獲得若干概念。

當然，倘君所居之街道乃用煤氣以代電力者，則君可同樣念及煤氣工程，念及若干哩長之煤氣管蟠伏於地下及牆壁中，一如大樹之根盤錯節。

或假定君之房屋係在城中之通衢，君倚窗久後即欠伸就寢，但正當取被覆身之際，忽聞街市喧聲及車輪轉動之聲。君乃再起至窗前一觀究竟，於是見有清道夫。在現代大城市之中，清道夫行於夜間在通衢工作，因此時無人往來。彼等非如昔日之用箕帚；乃用皮帶噴射強力之水以洗沖地面，清除一切入於溝渠，另有人再聚而運往他處。

當君見此涵湧之水在街燈閃耀之下沖過街面時，君必懷疑此水來自何處。君見此帶通於一街道下之水管。此管另通一埋置於地下之較大水管，其上支管四出

通於各家及各街邊之中等水管。大水管綿延不斷，至自來水公司之水櫃與蓄水池處會合。此類蓄水池之水取自鄉間之河與湖，再經過濾水器使其清潔適於飲用。

當君倚窗凝想凡此種種事物，則感覺君在此世界中絕非孤寂！君之房屋實有千百人在各處竟夜工作以照料之也。

今假定當君倚窗之時，對面之房屋忽然失慎！君將赴電話處以電話致救火會，或即奔至街中尋覓報火警器（在大城市中報火警器之多一如水管然。）

數分中之後救火車即風馳而來，戴銅帽之人裝接皮帶於水管，湧湧之水立即噴射而出，高及屋頂。另有長梯矗立，遇險之人可自此逃下。救火員須待火熄及一切恢復安全後始行離去。

或君凝視寂然之街道，君見一竊賊在一屋上。君止須一鳴警笛或以電話致警察局，則在極短時間內即有頗多着黑制服之人奔至，或乘車急馳而來。彼等即衝

入竊賊所在之房屋加以搜捕，或竟包圍此屋以防其免脫。由此可知時時有人對君施以保護，以防各種危險。在大城市中，有千萬人日夜守候以援助一般陷入危險或糾紛者。

倘君重復就寢而念及此類事件時，君於所謂「文明」之奇蹟，當可獲得若干概念矣。

但倘使僅懸想夜間進行之少數事件，則君尙如管中窺豹，祇見一斑。

若君於日間立於生命力活躍起伏之繁盛街頭，見「交通警察」指揮來往不斷之各式車輛：假定能知每一車輛中每一乘客之職業！假定能知每一車中人之整個工作歷程！當然，無一人能記憶並了解凡此一切知識，蓋此即係明瞭整個城市之所有工商業與美術技藝矣。（試一讀五分鐘內經過君前一切車輛之名稱，而推想彼等所代表之各種工作。）

君環顧四周之大城市機關，可自當中隱約窺見女子打字，男子伏案書寫。出

入於機關之門者川流不息，均極忙碌謀其生計，並供給城市之生命一如電力廠之修理工人，自來水廠之工人，救火員與警察然。

倘君明瞭此點而發現凡此一切工作有極多係予君協助者——如衣食娛樂等——其實即予君以一切所有，則君必將引爲驚異。然人對於一大城市文明之各種事實皆未能肯切深知也。

倘君欲求深知，則恐將失敗。蓋懸想此類事件即係懸想「現有事理之無盡關鍵」！此乃無人能爲之事也。

但君既已念及電氣與自來水，念及警察與救火員，且既已約略窺見日間城市工作之意義，則君已了解一種新事理。不知關於任何事件，君能否有同樣感覺。

蓋君知君所爲者絕不能如他人對於君貢獻之多，未有文明國之人民對於維持文明前進之千萬其他人民能償其功績者。

着上等皮鞋行於路旁時，可念及苟非有他人之工作則將赤足行於亂石之上。